

MORTEL TRANSFERT

MORTAL TRANSFER
MORTAL TRANSFER

Regie: Jean-Jacques Beineix

Frankreich/Deutschland 2000

Länge 122 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope

Farbe

Stabliste

Buch Jean-Jacques Beineix, nach dem Roman von Jean-Pierre Gattégno
Kamera Benoît Delhomme
Kameraführung Jean-Jacques Beineix
Kameraassistentin Anne Nicolet
Schnitt Yves Deschamps
Schnittassistentin Deborah Braun
Ton Pierre Befve
Tonassistentin Jacques Ballay
Mischung Michael Kranz
Musik Reinhardt Wagner
Szenenbild Philippe Chiffre
Kostüm Fabienne Katany
Maske Thi Thanh Tu Nguyen
Thi Loan Nguyen
Casting Gérard Moulevrier
Regieassistentin James Canal
Produktionsltg. Christine De Jekel
Horst Hoffmann
Aufnahmeleitung Marie-Eve Graviou-Dural
Claus Meding
Produzent Jean-Jacques Beineix
Co-Produzent Reinhard Klooss
Co-Produktion Odeon Pictures GmbH, Geiseltasteig

Produktion
Cargo Films
9, rue Ambroise Thomas
F-75009 Paris
Tel.: 1-53 34 13 80
Fax: 1-53 34 13 81
cargo@cargofilms.com

Weltvertrieb
Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 8
D-82031 Geiseltasteig
Tel.: 089-64 99 26 86
Fax: 089-64 99 37 20
bavaria.international@bavaria-film.de



Jean-Hugues Anglade

Foto: J.-J. Beineix

MORTAL TRANSFER

Michel Durand müsste glücklich sein: Der gut aussehende Franzose ist ein geachteter Psychoanalytiker in Paris. Seine Praxis läuft blendend, sein Privatleben lässt nichts zu wünschen übrig – dafür sorgt seine attraktive Freundin Héléne. Und doch stimmt etwas nicht: Immer häufiger ertappt er sich dabei, wie er mitten in einer Sitzung in einer seltsamen Zwischenwelt vor sich hin dämmert. Mit einer neuen Patientin ändert sich dies: Olga Kubler ist ein faszinierender Fall. Sie ist reich – ihr Mann Max ist vermögend – und schön. Olga ist Kleptomane – eine diabolisch clevere. In den Sitzungen offenbart sie eigenartige Bewusstseinsstörungen und dunkle sexuelle Obsessionen, die ihr Leben und das ihres Ehemannes bestimmen. Durand gerät in ihren Bann, was ihn ebenso erregt wie erschreckt – und flüchtet sich in Träume, in denen sich das bizarre Leben Olgas mit dem seinen vermischt. Es kommt so weit, dass er ihr ein falsches Alibi für einen ihrer Raubzüge verschafft. Zu spät merkt er, dass Olga ein falsches Spiel spielt. Wohl durchdacht hat sie ihn in eine düstere Verschwörung verwickelt. Das enthüllt sie ihm jedenfalls maliziös bei einer Sitzung. Und wieder reagiert Durand mit einem Fluchtreflex: Sein Bewusstsein schwimmt in einem erotischen Traum, der zusehends gewalttätiger wird. Als Durand wieder zu sich kommt, ist Olga tot. Hat er sie ermordet? Er kann sich an nichts erinnern. In seiner Panik versteckt er die Leiche in der Praxis – wo sie mehrmals von seinen kuriosen Patienten fast entdeckt wird. Er wird von allen Seiten bedrängt – Héléne ist beunruhigt, Max Kubler setzt ihm zu und die Polizei stellt unangenehme Fragen. Und da ist auch noch der ominöse Landstreicher Erostrate, der ihm verdächtig häufig über den Weg läuft – alle scheinen sie es auf Durand abgesehen zu haben, der immer näher an den Rand des Wahnsinns gerät. Wo er auch geht und steht – die tote Olga verfolgt ihn. Da hilft nur eins – Durand muss die Leiche loswerden ...

MORTAL TRANSFER

Michel Durand ought to be a happy man. He is a good-looking French man and respected psycho-analyst in Paris; his practice is flourishing and his pri-

Darsteller

Michel Durand	Jean-Hugues Anglade
Olga Kubler/ Die Prostituierte	Hélène de Fougerolles
Erostrate	Miki Manojlovic
Héléne Maier	Valentina Scaua
Armand Zlibovic	Robert Hirsch
Max Kubler	Yves Rénier
Mathematiklehrerin	Catherine Mouchet
Kommissar Chapireau	Denis Podalydès
Jacques Preco	Jean-Pierre Becker
Diskjockey	Riton Liebmann
Mai Li	Vantha Talisman
Depressiver Mann	Laurent Bateau
Dieb	Cyril Raffaelli
Durands Mutter	Estelle Desanges
Durands Vater	Matteo Vallon
Durand als Kind	Pierre Louis Monnot
Blinder	Reinhardt Wagner
Bernstein	Fabien Behar
Politesse	Anne Loiret
Buchhändler	André Chaumeau
Seine Frau	Dominique Marcas
Polizeinspektor	Gérard Sandoz



Jean-Jacques Beineix

Biografie

Geboren am 8.10.1946 in Paris. Studierte drei Jahre Medizin, ehe er Ende der 60er Jahre als Praktikant beim Film begann. Arbeitete als Regieassistent u.a. für Claude Berri, René Clement, Claude Zidi und Jerry Lewis, ehe er mit seinem ersten Spielfilm DIVA zu einem „Kultregisseur“ der 80er Jahre wurde. Hat zuletzt – zum Teil preisgekrönt – Fernsehdokumentationen gedreht und sich als Maler einen Namen gemacht. MORTEL TRANSFERT ist sein erster Spielfilm seit acht Jahren.

Biography

Born in Paris on 8.10.1946, he studied medicine for three years before starting his film career as a trainee at the end of the sixties. He worked as an assistant director for, among others, Claude Berri, René Clement, Claude Zidi and Jerry Lewis before his feature debut, DIVA, turned him into one of the cult directors of the eighties. More recently he has made television documentaries, some of which have been awarded prizes, and made a name for himself as a painter. MORTEL TRANSFERT is his first feature film in eight years.

Biographie

Né à Paris le 8-10-1946. Étudie la médecine pendant trois ans puis devient stagiaire dans la production de films à la fin des années 60. Travaille comme assistant réalisateur, entre autres pour Claude Berri, René Clément, Claude Zidi et Jerry Lewis, avant de connaître la célébrité dans les années 80 avec son premier long métrage de fiction, DIVA, qui devient très vite un film culte. A tourné plus récemment des documentaires pour la télévision dont certains sont primés. S'est également fait un nom comme peintre. MORTEL TRANSFERT est son premier film depuis huit ans.

vate life couldn't be better – thanks to his attractive girlfriend, Hélène. And yet there's something not quite right in Durand's life. More and more often, during sessions with his patients, Michel finds himself drifting into a strange other-worldly state. But then, a new patient arrives who changes everything. Olga Kubler is a fascinating case. Married to a wealthy man named Max, she is rich – and beautiful. Olga is a kleptomaniac – and a devilishly clever one at that. During their sessions together, she reveals herself to be suffering from peculiar disturbances of her consciousness and dark obsessions which govern both her life and that of her husband. Durand finds himself falling under her spell – which excites him as much as it horrifies him. He seeks refuge in dreams in which Olga's bizarre life and his own merge. Things develop to such an extent that Durand even provides a false alibi for one of her series of robberies. Only too late does he realise that Olga was bluffing all along and that she has cleverly trapped him in a dark conspiracy. At least this is what Olga maliciously reveals to him during a consultation. Again Durand's reaction is to seek refuge in another dream; this time, his consciousness blurs into an erotic fantasy that gets increasingly violent. When Durand comes to his senses again Olga is dead. Did he murder her? He can't remember a thing. Panicking, Durand hides the body in his practice, where it is almost discovered by his curious patients. He finds himself beset from all sides: Hélène is anxious, Max Kubler begins to harass him and the police start asking unpleasant questions. And then there's an ominous-looking tramp named Erostrate, who keeps turning up with suspicious regularity. Everyone seems to have got it in for Durand, who is driven closer and closer towards insanity. And wherever he goes, he is pursued by the dead Olga. There's nothing for it, he must get rid of the corpse ...

MORTEL TRANSFERT

Michel Durand a tout pour être heureux. C'est un psychanalyste de renom et son cabinet parisien ne désemplit pas. Sa vie privée est également dépourvue de problèmes, grâce entre autres à la présence de sa séduisante maîtresse, Hélène. Il y a pourtant quelque chose qui ne va pas. Il se surprend lui-même de plus en plus souvent à s'assoupir au beau milieu d'une séance pour s'évader dans un univers flottant entre le rêve et la réalité. Les choses changent du jour où il traite une nouvelle patiente, Olga Kubler, dont le cas est absolument fascinant. Elle est belle et riche – son mari Max possède une grosse fortune. Mais Olga est aussi une cleptomane perverse. Au cours des séances de psychanalyse, elle manifeste d'étranges troubles de la conscience et de sombres obsessions sexuelles qui déterminent sa vie et celle de son mari.

Durand est sous le charme, ce qui l'excite et l'inquiète à la fois, et il se réfugie dans des rêves où la vie bizarre d'Olga s'entremêle à la sienne. Cela va même très loin puisqu'il accepte de lui fournir un faux alibi pour l'une de ses expéditions délictueuses. Il se rend compte trop tard qu'Olga a faussé les cartes. Elle a bien combiné son coup pour l'entraîner dans les méandres d'un sinistre complot. C'est en tout cas ce qu'elle lui révèle malicieusement lors d'une séance. Et Durand réagit à nouveau par un réflexe de fuite, sa conscience se noie dans un rêve érotique qui tourne à la violence. Lorsqu'il revient à lui, Olga est morte. L'aurait-il tuée ? Il ne se souvient de rien. Pris de panique, il cache le cadavre dans son cabinet où certains de ses patients manquent pourtant de le découvrir. On le presse maintenant de toutes parts – Hélène est inquiète, Max Kubler cherche sa femme et la police pose des questions indiscretes. Et puis il y a aussi Erostrate, ce singulier clochard qu'il retrouve constamment sur son chemin. Tout le monde semble s'être ligué contre Durand qui est près de chavirer dans la folie. Quoi qu'il fasse et où qu'il aille, la défunte Olga le poursuit. La seule chose qu'il lui reste à faire, c'est de se débarrasser du cadavre ...

Filmografie

1977	LE CHIEN DE MONSIEUR MICHEL Kurzfilm
1980	DIVA (DIVA)
1983	LA LUNE DANS LE CANIVEAU (DER MOND IN DER GOSSE)
1986	37°2 LE MATIN (BETTY BLUE – 37,2 GRAD AM MORGEN)
1989	ROSELYNE ET LES LIONS (ROSELYNE)
1992	IP 5 (IP 5 – INSEL DER DICKHÄUTER) LES ENFANTS DE ROUMANIE TV-Dokumentation
1993	OTAKU Dokumentarfilm
1994	PLACE CLICHY ... SANS COMPLEXE ... Kurz-Dokumentarfilm
1997	ASSIGNE A RESIDENCE TV-Dokumentation
2000	MORTEL TRANSFERT